

گفتوگۆیهك له گهڵ (ساموئیل هانتینگتون)

سنوره خویناوییه گانی ئیسلام

وهرگیڕانی له فارسییه وه: کارزان محهمه د



ساموئیل

سامۆيل ھانتىنگتون، ئوستادى زانكۆى ھارقارد و بەرپوۋەبەرى ئەنىستىتۆى جون ئۆليەن بۇ لىكۆلىنەۋەدى ستراتىجىيە لەھەمان زانكۆدا. ھانتىنگتون لەدايكبووى سالى (۱۹۲۷) ەو لە زانكۆكانى بىل، شىكاگو و ھارقارد خويندويەتى. جگەلەۋەدى لەنيوان سالى (۱۹۵۹-۱۹۶۲) ەك بەرپوۋەبەرى ئەنىستىتۆى (توۋرئىنەۋەدى جەنگ و ئاشتى) لە زانكۆى كۆلومبىيا سەرگەرمى وانەوتنەۋەدى توۋرئىنەۋەدى بو، نىكەى تەۋاۋى پىشىنەى ئەكادىمىيەكەى لە زانكۆى ھارقارددا بوو. لە سالانى (۱۹۷۷) و (۱۹۷۸) لە پلەى ھاۋكارى بەرنامەپۇرئىيەكانى ئاسايشى (ئەنجومەنى ئاسايشى نەتەۋەى) ى كۆشكى سىپىدا" كارابوو. پروفىسور ھانتىنگتون بىيادنەرى ۋەرزنامەى (سىياسەتى دەرەۋە) و ئەندامى دەستەى بەرپوۋەبەردى بوو لەسالى (۱۹۷۷) دا. ھانتىنگتون نوسەر ياخود ھاۋكارى نوسەرى زياتر لە (۱۲) كىتەپ و (۹۰) وتارى زانستى و لىكۆلىنەۋەدى بوو. ناسراوترىن كىتەبى كە ناۋى (تىۋرى لىكەدانى شارىستانىيەكان) ە و لە (۱۹۹۶) دا بىلوكرايەۋە، بۇزىياتر لە (۳۲) زمان ۋەرگىپدراۋە.

* ماۋەى دەسال لەمەۋىپىش جەنابت وتارى لىكەدانى شارىستانىيەكانات نوسى و ھەمان وتار لەسالى (۱۹۹۶) دا لەۋر ھەمان ناۋىشاندا كرا بەكتەب كە بۇ (۳۲) زمان ۋەرگىپدرا، ئايا رووداۋى (۱۱) سىپتامبەر تىۋرەكەى تۆى سەلماندا؟
- بەھەندى جياۋازىيەۋە، بەلى!
* رووداۋەكانى (۱۱) سىپتامبەر بەتەۋاۋەتى تىۋرەكانى تۆى پىشتراست كىردەۋە. جەنگى نيوان دوو دەۋلەتى سەدەى نۆزدەھەم و ياخود لەنيوان دوو بىروباۋەرى سەدەى بىستەم نەبوو، بەلكو ھېرشى گروپى ئىسلامى بوو بۇسەر سىمبولى خۇرئاۋا و اتا ۋىلاتەيەكترتوۋەكانى ئەمىرىكا؟
- بەھەمانشىۋەيە. ئەۋانە كۆمەلەكەسانىكىن كە ناسنامەى خۇيان بەۋابەستەى جىھانى ئىسلامى دەزانن. ئوسامە بن لادنىش لە مەملانى كىلتورىيەكان دەۋى. بەلەى ئەۋەۋە جەنگە دۇبە مەسىحى و جۈلەكەكان. بىگومان، ئەگەرچى لىكەدانەكە سنوردارىبوو. دۋاى (۱۱) سىپتامبەر وتم كە ئەم رووداۋە نابى بىيەتەمايەى دەستىكى لىكەدانى خۇرئاۋا و جىھانى ئىسلام. لىكەدانىكى راستەقىنەى جىھانى تەنھا كاتىك روودەدات كە دەۋلەتان و كۆمەلگا ئىسلامىيەكان بچنە تەك بن لادنەۋە.

* لەجەنگى كەنداۋى فارسدا، ھەندى لەۋلاتانى ەھرب دۇبە عىراق چۈنەگەل ئەمىرىكا، لەگەل ئەمەشدا تاھەنوكە نىكەى زۆرىنەى جىھانى ئىسلام سەرپىچىخۇيان دۇبەئەمىرىكا و ئىسرائىل نىشان داۋە كە ھەردوۋىكان بەنۋىنەرى خۇرئاۋا دەۋمىردىن، مەملانى نيوان شارىستانىيەكان بەۋالەتتىبانە ھاتۋتەئارا؟
- سەرچاۋەى دەسەلاتى تەۋاۋ بۇ دەستىپىكردىنى مەملانى ھەن. بەگۇداچۈنى كىلتورى لەدوۋ ناۋچەدا خۇيان نىمايش كىردوۋە كە پاكىستان و ھىندىستان و پاپەرىنەكان كۆمەلەنمۈنەيەكى ئەۋانەن. تەۋاۋى مۇسلمانى جىھان خۇيان بەھاۋپىشكى ئەۋ پاپەرىنە دەزانن. و مەملانىكان بەرفرە دەبن.
* تىۋرەكەى تۆ لەسەرەتاۋە بەتۋندى رەخنەى لىگىرا. بەلام ھەموو رۇۋىك ژمارەى مەملانىكىنى نيوان شارىستانىيەكان زياتر دەبىت. مۇسلمانان دۇبە ھىندىيەكان لەھىند، دۇ بەمەسىحىيەكان لە نەيجىريا، دۇبە جۈلەكەكان لەرۇۋەھەلاتىنەزىك؟
- نىۋەىيەكەمى سەدەى بىستەم، سەردەمى جەنگە جىھانىيەكان بوو. نىۋەى دوۋەم، سەردەمى جەنگى ساردو، سەدەى بىست و يەكەم بەسەردەمى جەنگە ئىسلامىيەكان دەست پىدەكات.

ھەرئەوېش لە لىكدانى شارستانىيەكان دواو؟

- راستە و بەرلە من، ئەو ئەوھى بە كاردانەوھىيەكى مېژووي شارستانىيەتئىكى دوزمنى دېرىنەى داناوھ دژ بە ميراتسى جولەكە و مەسىحى و كۆمەلگاي عەلمانىيەت.

لەراستىدا كىيەركىيەكى مېژووي لەسەدەى حەوتەمەوھ و اتا لەسەردەمى دىلكردنى باكورى ئەفرىقا، رۆژھەلاتى خىزىك و بەشىك لەئەوروپاوه "ھاتۆتەنارا. لەسەدەى نۆزدەھەمدا ئەم كىيەركىيە بەداگىركردنى رۆژھەلاتى خىزىك لەلايەن ئەوروپاوه سەرلەنۆى بوژاىوھ.

* تۆ ھەرۆھە لەمەر سەرىنچى ئىسلام لەگەل ھەندئ لە بىروباوەرە خۇرئاوايىەكان بەتايبەتى تاككەرايى، لىبرالىزم، ياساگەرايى، مافەكانى مروؤ، بەكسانى رەگەزى و دىموكراسى نوسبوته؟

- پىويستە لەناو ئىنتما و گروپەكاندا جياوازى دابنئىن. بىگومان زۆرىك لەموسلمانان

باوهرپان بەھەمان ئەو ئايدىيانە ھەيە، بەلام پىدەچىت كە ئەوانە كەمىنە بن و دەسەلات و رۆلىان نەبىت. زۆرىنەى سىستەمە سىياسىيەكانى جىھانى ئىسلام" دىكتاتورىن.

* بەمپىيە دەكرئ بلىين كە لىكدانى نىوانىان شىوازى حكومرايانەيە؟

- پىويستە پرسىيارەكە بەمشىوھىە بىت. بۆچى لەعەرەبىستانى سەودىيەدا دىموكراسى نىيە؟ رەنگە ھۆكارەكەى كلتورى بىت، بەلام ئىسلام بەشىوھىەكى گشتى راقە دەكەين. توركيا نىمچە دىموكراسىيە. بانگلادىش دەولەتئىكى دىموكراتى ھەيە. پاكستانىش ھەندىك كات دىموكراتى بوو، لەوياوھەردانىم كە ئىسلام دىموكرات نەبىت.

* بەمپىيە ئىسلامى عەرەبى دىموكراتى نىيە؟

- راستىيەكەى ئەوھىە كە لەم ناوچەيەدا جگە لە لوېنان، دىموكراتى تىادا نىيە. بەلام لوېنان ولاتئىكى زىاتر مەسىحى بوو تا موسلمان. كاتىك كە زۆرىنە گۆردرا، جەنگى ناوخۆي دەستىپىكرد. لەگەل ئەمانەشدا، ناكۆكى گەرە لەنىوان چىل ولاتى ئىسلامىدا ھەيە.

* تۆ ھەرۆھە لەمەر پەيوەندىيەكانى ئىسلامىش دواويت. بۆ نمونە لىشاوى چەكى چىنى و كۆرياي باكور بۆ خۆرھەلاتى نزيك، ئەمە مەسەلەبەكى كلتورىيە ياخود سىياسى؟

-بەنەرەتەكەى بەرژوھەندىيە ھاوبەشە. بەلام كلتورەكان زۆر جياوازن. بەرژوھەندىيە ھاوبەشەكان يەك ناكۆكىكارىي ھاوبەشيان ھەيە كە

ناوى ئەمريكايە. سىياسەتى ئىمپىريالىستى ھىچكاتىك كۆتايى نايەت، بەلكو لەرىگەى كلتور و ئايىنەوھ بەھىز دەكرىن.

لەگەل ئەمەشدا ئەم تىورىيە رەھاش نىيە. بۆ نمونە ھاوپەيمانئىتى ئىسرائىل و توركيا بىينە.

* ھەنوگە نمونەىترىش ھەن كە ناكۆكە لەگەل تىۆرەكەى تۆ لەسەربنەماى بەگژداچوونەوھى كلتورەكان. تۆ رووسيا وەك ناوہندى مەسىحىيەتى رۆژھەلات ناودەبەيت، بەلام ئايا ئەم كلتورە رۆژھەلاتىيە ئىنتماى بەرەو رۆژئاوا چوو؟

- رووسيا لەسەردەمى پەترۆسى گەرەوھ ئىنتماى بەرەو رۆژئاوا پەيىداكرد. خۇرئاواگەرايى و مۆدىرنەبوون چۆتە بەشىك لە مېژووي رووسياوھ. بەلام ھىشتا ھرزە ناكۆكەكانىش ھەن كە بەسلاؤ ناودەبرىن. لەسەرنەم بنەماى ئەم بىروباوھەردەبىئى



ھاتىنگتۆز

واتا بولغارستان، بىلاروسىيا يا ئۇكرائىن لەوان
دواكەوتوتۇرتن. ئەلبانىيە موسلمان و خەلکانى
پېشوو يەككىتى سۆقىيەت لە ئاسىيە ناوہ پراست
زور دواكەوتوتۇرتن.

* بەرسەرنجدان بەرہوتى گەشە لەدېدگای تۆوہ،
ئایا ئىسلام خاوەنى كلتورىكى دواكەوتووہ؟

- تەنھا لەمەسەلە سىياسى، ئابورىيەكان نەك
لەمەسەلە كلتورىيەكان. لەناو (۲۵) ولاتى سەربە
بلۇكى سۆقىيەتى پېشوو، گەشە دىموكراسى و
ئابورى و ابەستەيە بە ناكوكىيە
شارستانىيەكانەوہ. بۇچى لەستان لەئۇكرائىا
لەپېشترە لەكاتىكدا كە ئۇكرائىن بەيەككە لەچوار
بزوینەرەكەى يەككىتى سۆقىيەت دەرژمېردىت.

* دەرئەنجامەكەى وابەستەيە بە چارەنووسى
كلتورىيەوہ؟

- چارەنوسى كلتورىيە نىيە. بەلام لەخالى
تېپوانىنى مېژووہوہ، كلتور ھېزىكى بەدەسەلاتە و
ئەمپۇش بەھەمان دەسەلاتەوہ ئامادەگىيە ھەيە.

* ئایا لېكدوور كەوتنەوہى كلتورىيە لەرۇژئاوا
لەگەل بوونى ھاوبشكېوون لە كلتوردا، ئامادەگىيە
ھەيە؟ لېكدانى ئېوان ئەمريكا و ئەوروپا
بەرەوزىادبوون دەچىت. لەمەر دادگای سزای
نېودەولەتى و كۆنفرانسى كېوتو ناكوكىيە تېپوانىن
ھەيە و نىكەى ھېچ ولاتىكى ئەوروپايى ئامادەى
بەشدارىيە نەبوون لەجەنگ دژ بەسەدامدا؟

- لەقۇناغى يەكەمدا پېويستە كلتور پېكھاتە
جىابكەينەوہ. واتا لەپېكھاتەى دەسەلاتى جىھانى
لەسەردەمى جەنگى ساردادا، دوو جەمسەر
ھەبوون، بەلام ھەنوگە يەك جەمسەر و چەند
دەسەلاتىكى ناوچەيى ھەن. لەنيوان دەسەلاتە

چارەنووسى روسىيا لەگەل خۇرئاوادا جىاواز
بىت. ئەم ئىنتىمايە لە بەلشەفېزىمىشدا دەبىنرىت.
لەژىر دروشمى سوردا: جىاواز و باشترىن. ئايندە
ھى ئىمەيەو خۇرئاواش دەنېژىن.

* مەملانىسى ناوخويى كلتورەكان ھەندىكجار
توندترن لەلېكدانى ئېوان كلتورەكان. عىراق ھېرشى
كردە سەر ئېران و كوئىت. لەلایەكىترەوہ توركىا زياتر
لەيەككىتى ئەوروپاوە نىكتر دەبېتەوہ؟

- بەدلىنىيەوہ لېكدانى توند لەناو ئىسلامدا
ھەيە. ھەرەكچۇن لەكتىبەكەمدا ئامازەم
بۇكردوہ. ئىستاش كە لەتوركىا دوايت، ئەم ولاتە
نىكەى بىست سالە كە ھەول بۇ چوونە يەككىتى
ئەورپاوە دەدات، بەلام لەدواپىزدا راوہستاوہ.

لەستان، ستونى، لىتوانىا بەرەو بەرزى دەچن
بەلام توركىا نەخېر. چونكە يەككىتى ئەوروپا
لەوياوہرەدایە كە پەيوەندىيان لەگەل ناواخنى
ئەودا نىيەو رەنگە ھۆكارەكانى، كلتورىيە بىت.

* خەسلەتى ھاوبەشى ولتانى نمونەى ئۆزبەكستان
ياخود قەزاخستان لەگەل مېسر، جەزائىر و يا عىراقدا
لەچىدايە؟

- ھەموو ئەم ولتانە موسلمانن و ھەموويان
خاوەنى بزوتنەوہى توندپەويىن. پزىمەكانىيان
بەتوندىيە تۆتالىتارىيەن. لەبەرچاوترىن مەسەلەى
ئەو ولتانەى كە سەربە يەككىتى سۆقىيەتى پېشوو
بوون، ئەوہيە كە پەوتى دىموكراتىزەبوون و
رېفورمە ئابورىيەكانىيان لەناوخوى سنورە
دىارىكاروہكانەوہ ئەنجام دەدرا. تەواوى ئەو
ولاتانەى كە سەردەمانىك سەربەولاتانى خۇرئاوا
واتا ئەوروپايى ناوہندى بوون، گەشەيەكەى
بەرچاويان كرد. خاوەن كلتورە ئارتدۆكسىيەكان

ليکدانی نيوان دسه لاته کان
پرويه کيتريشی ههيه. دسه لاته کان دسه تي
دووم که نايانه وييت بچنه ژير دسه تي
دسه لاتيکی ناوچه ييه وه، دهن به هاوبه شيی
سروشتيانه ی نه مريکا.

* وهك بهريتانيا؟

- په يوه ندييه کلتورييه کان له گهل
نه مريکا دا زور نزيکه. مه به ستم ولاتانی
نمونه ی لهستان، شوکراين و نوزبه کستانه که
په يوه ندييه کی زورگه رميان له گهل نه مريکا دا
ههيه. چونکه نايانه وييت سه رله نوئی
بچنه وه ژير به سته له کی پروسيا وه.

* پاشان هاوسه نگی سياسي کلاسيک زور

گرنگه؟

- نه خير. هه ردووکيان واتا کلتور و
پيکها ته هه ردووکيان گورنگن.
ليکدوورکه وتنه وه ی کلتوريی که پيشتر
ناماژمان بوکرد، له هه مان شویندا پروده دات.
واتا کاتيک که دسه لات و کلتور له يه کتر نزيک
دبه نه وه و له نه نجامدا ناکوکی نيوان نه مريکا و
نه وروپا توندتر ده ييت. به لام نه مريکا و
نه وروپا ليکدانه کان يان به جهنگ نه نجام نادن.
نه گه ری نه وه هه يه که ليکدانه کان نيوان
هيندستان و پاکستان، ئيسرائيل و
عربسه کان و چين و نه مريکا بيته مایه ی
جهنگ.

* په کيکيتر له رسته به ناوبانگه کان تي تو نه وه يه
که: نه وانيتر دژ به خورثاوا. به لام نه گه ر
گرژييه کان نيوان نه مريکا و نه وروپا
له بهرچاوبگرين، ئيا ده کري رسته که ی تو

ناوچه ييه کان و جه مسه ردا، ليکدانی سروشتی
ههيه، چونکه نه مريکا خاوه نی به رژه وه ندييه
له هه موو جيهاندا و له نه نجامدا له گوشه و
که ناره کان جيهاندا رولی خو ی پيا ده دکات.
له لایه کيتره وه دسه لاته ناوچه ييه کان يه کيتی
نه وروپایي، پروسيا، چين، هيندستان، به رازيل
هه ول دهن سه رجه م کاروباره کان به ره و
به رژه وه ندييه کان خویان و به ره و شویندیک که
له گهل خویاندا گونجا و بييت“ به ناراسته دا
بيهن. نه م دوخه ش ده بيته مایه ی گرژيی.

* به مشيويه بي کيشی پيکها نه کان زياتره
له کلتوره کان؟

- له راستيدا نه خير. نه مريکا و يه کيتی
نه وروپا خاوه نی کلتوريکی خورثاوا یی
هاوبه شن. له نه نجامدا لوژيکی کلتور
له به رامبه ر لوژيکی دسه لاتدا جيگيرده ييت.
بؤنمونه دواي (۱۱) ی سيپتامبه ر، پيکه وه یی
کلتوريی بووبه مایه ی نه وه ی که شه پوليکی
پشتيوانی و هاوپه يمانی له گهل نه مريکا دا
دروست بييت. نه وروپا ييه کان خویان
به به شيک له کلتوريی خورثاوا یی هاوبه ش
ده زانی. به لام هه نوکه لوژيکی دسه لات بوته
ئه لته رناتيقی و هه ندي له ناکوکیيه
ديرينه کان ييش بوژاونه ته وه. نه وروپا ييه کان
نايانه وييت له جهنگی دژبه عيراقدا، لایه نگری
به ره يه کی تاييه ت بکن و له هه مانکاتدا
ره خنه شيان له جهنگی دژبه تيروريزم گرته وه.
پيويسته ناکوکیيه نه ابوريی و
ناکولوژيک هه کان ييش ئيزافه ی
مه سه له ناوبراوه کان بکريت.

سەرجمىيان خۇيان بەدوۋمنى تىرۋىزىم دەزانىن. بەلام مەملانىيىيان لەسەر دەسەلاتدارىتى خاكەكان خۇى چىدەكاتەو. جەنگى ئەلقاعىدە دۇبەئەمىرىكا مەسەلەيەكىترە. چۈنكە ئەم جەنگە بۇ بەدەستەيىنانى دەسەلاتدارىتى خاك نىيە؟

- بەلى.

* جەنگ دۇ بەشارستانىيەتە؟

- بىگومان.

* پىۋىستە چۈن بەگۇ جەنگىكى لەوچۇرەدا

بەچىنەو؟

- بەرلەھەررشىتىك پىۋىستە پىشتىگىرىيەكانى ئەلقاعىدە بىردىت. كاتىك كە ئەوچۇرە گروپانە و ياخود ئەو و لاتانە لەگەل بەرەى تىرۋىزىمدا يەكبىگرن، كىشەكانىيان بەرەوزىادىبۇون دەچىت. بەھەمانشىۋە كە لە سىرىستان پروىدا. بەھەرچال پىۋىستە ئەلقاعىدە لەناو و لاتانى ئىسلامىدا نەمىنىت. بىگومان كارىكى ئاسان نىيە. چۈنكە لەزىاتر لە پەنجا، شەست و لاتى دىيادا چالاكە. پىۋىستە ئەم و لاتانە بەخىنە بەرەى خۇمانەو. لەگەل ئەمەشدا دەولەتى بۇش دواى (۱۱) سىپتامبەر كىشەيەكى گەورەى ھەبوو. ئەو كىشەيەش ئەو بوو كە چۈن دەتوانرىت پىشتىوانى ئەو دەسەلاتە ناوچەيىانەى كە بەشىۋەيەكى ئەوتۇ لەگەل ئەمىرىكا دا دۇست نىن، ەك پروسىا، چىن، و تەنەت ئىرانىش كىش بىرىن.

سەرچاۋە:

گۇقارى (پاسدار اسلام)، ژمارە (۱۸).

بەمشىۋە بە بگۇردىت: پاشماۋەى جىھانى خۇرئاوا دۇ بەئەمىرىكا؟

- نەخىر. چۈنكە كلتورى ھاوبەش، لىكدانى نىوان دەسەلاتەكان كەم دەكاتەو. راست بەپىچەوانەى چىن كە ناكۇكى كلتورى ناكۇكى بەرژەوئەندىيەكانىش زىاد دەكات.

* بەمىيە ھەنگاۋە توندوتىژەكان ھىچكات

لەدادگى سزى نىۋدەولەتىدا ناخرىتەروو؟

- ئەم ئەگەرە ھەيە. لىرەدا لىكدانى نىوان دەسەلاتەكان ھاتۆتەئارا. ئەمىرىكا نايەوئىت خۇى گەمارۇدراو و سنوردار بىكات. چۈنكە سەربازانى ئىمە لەتەواۋى جىھاندا ئامادەگىيان ھەيە و نايانەوئىت خۇيان دووچارى پەوتە سزىيەكان بىكەن.

* ئىمە لەرەبىرودا خۇمان لە مەملانىيى بىروباۋەرى و سىياسى ئىمىرىيالىستى بواردوۋە. خۇرئاوا بەسەر ئەلمانىاي نازىدا سەركەوت. يەكىتى سۇقىيەت لەخالى تىروانىنى سىياسى و سەربازىيەو ژىركەوت. بەلام چۈن دەبى بەچىنە بەگۇدچاۋونەوئەى كلتورىيەو؟ و دۇ بەكى؟

- ئەم مەسەلەيە وابەستەيەكى زۇرى بە گۇرەپانى رووداۋەكانەو ھەيە. ئەلقاعىدە بابەتىكى تەواۋ نوئىيە. بۇش لەسەر جەنگى دۇبە تىرۋىزىم دەدوئىت. لەخالى تىروانىنى سىياسىيەو چەمىكىكى ھەموۋەكىيە، چۈنكە ھەموو جىھان ناكۇكە لەگەل تىرۋىزىمدا. بەلام خالى تىروانىنى پراكتىكىي، كىشە دروست دەكات. چۈنكە ئەم زاراۋەيە دەكرى جەنگى جۇراۋچۇر لەخۇبگىرت.

* رووسەكان، چىچانىيەكان، ئىسرائىلىيەكان